



**PT. TOLAN TIGA INDONESIA
DRUGS AND ALCOHOL POLICY
(KEBIJAKAN OBAT-OBATAN DAN ALKOHOL)**

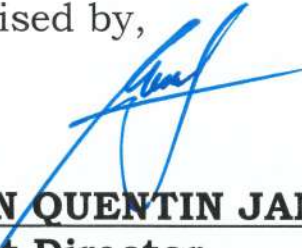
PT TOLAN TIGA INDONESIA is committed to providing a safe environment for its employees and workers, clients and visitors. Drugs and alcohol negatively influence the employees/workers ability to maintain safe practices, endangering themselves and others.

PT TOLAN TIGA INDONESIA berkomitmen untuk membuat lingkungan yang aman bagi karyawan/pekerja, pelanggan dan tamunya. Obat-obatan dan Alkohol memiliki efek negatif pada kemampuan bekerja dan membahayakan diri sendiri dan juga orang lain.

1	<i>“Drugs and alcohol” in this policy include NAPZA (Narcotics, Psychotropic and Addictive Substance, as defined by the Government of Indonesia) and other substances of the same kind, such as non prescription medicines and any kinds of alcoholic beverages.</i>	<i>“Obat-obatan dan Alkohol”. Kebijakan ini mencakup NAPZA (Narkotika, Psikotropika dan Zat-zat Adiktif, sebagaimana didefinisikan oleh Pemerintah Indonesia) dan zat lainnya yang memiliki jenis yang sama, misalnya obat-obatan tanpa resep dan minuman beralkohol lainnya.</i>
2	<i>PT TOLAN TIGA INDONESIA supports a strict implementation of the laws and regulations of the Republic of Indonesia the abuse of alcohol and drugs.</i>	<i>PT TOLAN TIGA INDONESIA mendukung pelaksanaan Undang-Undang dan Peraturan Republik Indonesia tentang Penyalahgunaan Alkohol dan Obat-obatan.</i>
3	<i>Research has proven that drugs and alcohol can impair an individual’s performance for many hours after the time they were consumed.</i>	<i>Penelitian membuktikan bahwa Obat-obatan dan Alkohol dapat menurunkan kinerja seseorang selama beberapa jam setelah dikonsumsi.</i>
4	<i>It is PT TOLAN TIGA INDONESIA policy that employees must remain uninfluenced by drugs and alcohol for the duration of their shift.</i>	<i>Dalam Kebijakan PT TOLAN TIGA INDONESIA, selama menjalankan tugas Karyawan harus memahami untuk tidak dibawah pengaruh Obat-obatan dan Zat alkohol lainnya.</i>
5	<i>Employees must report their use of prescription drugs that affect their ability to work safely, as soon as they are prescribed such drugs. A certificate from the prescribing doctor is mandatory and must be immediately communicated to the respective manager, who will in turn communicate it to the company doctor. Failure to report such use will lead to disciplinary action.</i>	<i>Karyawan harus melaporkan jika sedang mengkonsumsi obat dari resep dokter yang dapat mempengaruhi kemampuannya bekerja agar tetap dapat melaksanakan pekerjaannya dengan aman. Rekomendasi dari dokter adalah mutlak dan harus segera disampaikan kepada Manager yang bersangkutan dan akan dilanjutkan ke Dokter Perusahaan. Apabila Pekerja dengan sengaja tidak melaporkan, akan dikenakan tindakan disiplin</i>

6	<i>This policy also applies to employees working overtime, on standby availability, and casual or contract workers. An employees must not drive a company vehicle or operate machinery while under the influence of non-prescription drugs and alcohol.</i>	<i>Kebijakan ini berlaku juga bagi Karyawan yang lembur, dalam kondisi siaga, pekerja musiman atau pekerja kontrak. Karyawan tidak diperbolehkan mengendarai kendaraan Perusahaan atau mengoperasikan mesin-mesin bila berada dibawah pengaruh Obat-obatan dan Alkohol.</i>
7	<i>If you feel at any time that you are in breach of this policy you are required to notify your immediate Manager immediately. Also if you suspect any other employees to be in breach of this policy you are required to advise the respective Manager immediately.</i>	<i>Jika Anda merasa bahwa Anda melanggar kebijakan ini, Anda harus segera memberi tahu Manajer langsung Anda. Juga jika Anda mencurigai ada karyawan lain yang melanggar kebijakan ini, Anda harus segera memberi tahu Manajer terkait.</i>
8	<i>Managers are requested to pay attention to the implementation of this policy, and must take immediate action against employees who are under the influence of alcohol or substances as describe above, in particularly in the case of drivers and operators of heavy and/or dangerous machinery.</i>	<i>Diminta kepada Manajer untuk memberikan perhatian dalam pelaksanaan kebijakan ini. Segera ambil tindakan terhadap Pekerja yang sedang di bawah pengaruh Obat-obatan dan Zat Alkohol lainnya. Terlebih bagi Supir dan Operator Mesin Alat Berat.</i>
9	<i>Confidentially will be strictly observed in these matters.</i>	<i>Perusahaan akan menjaga kerahasiaan dalam hal ini.</i>
10	<i>Breach of this policy will lead to disciplinary action and may result in the termination of workers may also be subject to legal process as decided by the relevant government authorities.</i>	<i>Pelanggaran terhadap kebijakan ini akan dikenakan tindakan disiplin yang dapat mengakibatkan Pemutusan Hubungan Kerja (PHK). Semua Pekerja harus mengetahui bahwa mereka dapat ditindak secara hukum bila melanggar Undang-Undang.</i>
11	<i>This policy applies to PT Tolan Tiga Indonesia and to all Companies under the Management of PT Tolan Tiga Indonesia.</i>	<i>Kebijakan ini berlaku untuk PT Tolan Tiga Indonesia dan untuk Seluruh Perusahaan di bawah Manajemen PT Tolan Tiga Indonesia.</i>

Authorised by,


ADAM CHRISTIAN QUENTIN JAMES
President Director
Date: 27/03/2019